

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 31 (1913)
Heft: 319

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt**Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint 1—2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Abonnement.

Wir ersuchen um gefl. rechtzeitige Erneuerung des Abonnements auf das Schweiz. Handelsamtsblatt bei der Post, die ausschliesslich Abonnements entgegennimmt.

Der Abonnementspreis beträgt nunmehr **Fr. 10** für das Kalenderjahr und **Fr. 5** für das Kalenderhalbjahr.

Administration.

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 30. September 1913. — Importation et exportation des principales marchandises du 1^{er} janvier au 30 septembre 1913. — Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen. — Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux. — Zollzuschläge für italienischen Zucker. — Surtaxes douanières sur les sucres italiens. — Ausschnitten Deutschlands. — Weizenpreise.

Amtlicher Teil — Partie officielle**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

Der unbekannte Inhaber des Versicherungsbriefes Nr. 5019 de Fr. 1500, vom 20. August 1878, haftend auf der Liegenschaft zum Frohsinn, in Rapperswil, wird anmit aufgefordert, denselben innert einem Jahre, a dato, dem Bezirksgerichtspräsidium See vorzulegen, andernfalls dessen Amortisation verfügt wurde. (W 3309)

U z n a c h, 20. November 1913. Bezirksgerichtskanzlei See.

Handelsregister — Registro du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Mech. Baumwollwebereien. — 1913. 17. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Fischer & Co. in Wald (S. H. A. B. Nr. 127 vom 17. Mai 1910, pag. 881), unbeschränkt haftender Gesellschafter: Jakob Fischer-Spoerry. Kommanditär: Julius Honegger-Fischer und Prokurist: Heinrich Schaufelberger, hat sich infolge Hinschiedes des Jakob Fischer-Spoerry aufgelöst.

Otto Fischer, Julius Honegger-Fischer und Armin Fischer, alle von und in Wald, haben unter der unveränderten Firma Fischer & Co. in Wald eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1913 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Otto Fischer, und Kommanditäre sind Julius Honegger-Fischer mit dem Betrage von Fr. 50,000 (fünfzigtausend Franken), und Armin Fischer mit dem Betrage von Fr. 40,000 (vierzigtausend Franken). Mech. Baumwollwebereien. Im Jonatal. Die Firma erteilt Einzelprokura an Heinrich Schaufelberger, von Wald, und an Werner Stäehelin, von Wattwil, beide in Wald.

17. Dezember. Die Firma H. Fehr, Seilererei, in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 62 vom 8. März 1912, pag. 413) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

17. Dezember. Der Verein der Brüder vom gemeinsamen Leben in Zürich (S. H. A. B. Nr. 15 vom 18. Januar 1911, pag. 82) hat am 2. Dezember 1913 infolge Verschmelzung mit dem Verein «Diakonen-Verband» in Zürich seine Auflösung beschlossen und wird daher nebst der Unterschrift des Präsidenten Gotthilf Haug biemitt gelöscht.

17. Dezember. Der Verein unter dem Namen Diakonen-Verband in Zürich (S. H. A. B. Nr. 409 vom 16. Oktober 1905, pag. 1633) hat in seiner Mitgliederversammlung vom 2. Dezember 1913 sich neue Statuten gegeben. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind als Änderungen zu konstatieren: Der Verein führt nun den Namen Verein der Brüder vom gemeinsamen Leben und hat den Zweck, evangelisch-christliche Männer, welche ein der Gottes- und Nächstenliebe geweihtes Leben führen wollen, in Form eines Vereins zusammenzuschliessen, um sie in ihrem Berufe zu stärken und zu fördern und ihnen Gelegenheit zur Betätigung christlicher Liebe zu bieten. Die Aufnahme in den Verein geschieht nach zurückgelegter Probe- und Lernzeit durch Beschluss des Vorstandes. Der Austritt erfolgt durch schriftliche halbjährliche Kündigung an den Vorstand oder sonstige Entlassung durch den Vorstand. Die Mitglieder sind zu keinen Beiträgen an den Verein verpflichtet. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur dessen Vermögen. Der Vorstand von 1—3 Mitgliedern vertritt den Verein nach aussen, und es führt dessen Präsident Gotthilf Haug, von Weinigen, in Zürich 4, namens des Vereins die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: Tellstrasse 2, Zürich 4. Jakob Schelker ist aus dem Vorstand ausgeschieden, dessen Unterschrift sich erloschen.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2^e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Abonnement.

Nous prions les intéressés de vouloir bien renouveler en temps voulu, auprès de la poste leurs abonnements à la Feuille officielle suisse du commerce.

Le prix d'abonnement est actuellement de **frs. 10** par an et de **frs. 5** par semestre.

Administration.

17. Dezember. Mutualität in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 27. November 1908, pag. 2025). In ihrer Generalversammlung vom 18. Oktober 1913 haben die Mitglieder der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Diese Firma und damit die Namen der Vorstandsmitglieder: Paolos Gianella, Vincenzo Orsetti, Nestore Cazzapuoti, Nicola Albero und Hermann Christian Schubert werden daher anmit gelöscht.

Viehhandel. — 17. Dezember. Die Firma Ulrich Meier in Neftenbach (S. H. A. B. Nr. 241 vom 5. Juli 1900, pag. 967), Viehhandel, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Viehhandel. — 17. Dezember. Inhaber der Firma Alf. Meier in Neftenbach ist Alfred Meier, von Buch, in Hünikon-Neftenbach. Viehhandel. In Hünikon.

Holz und Kohlen. — 17. Dezember. Die Firma Joh. Holz in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 108 vom 3. Oktober 1888, pag. 819), Holz- und Kohlenhandlung, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Gasthof. — 17. Dezember. Die Firma Emil Leemann in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 311 vom 9. September 1901, pag. 1241) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma Witwe E. Leemann in Thalwil, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Witwe Elisabetha Leemann, geb. Meier, von Uetikon am See, in Thalwil. Betrieb des Gasthofes zur Krone. Ludretikon.

Spenglerei. — 17. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Joh. Müller's Erben in Wald (S. H. A. B. Nr. 202 vom 11. August 1913, pag. 1469) ist die Gesellschafterin Witwe Clara Müller-Esslinger ausgetreten.

18. Dezember. Die Firma Josef Schottenhaml, Café Odeon in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 32 vom 6. Februar 1911, pag. 189), Café, Billardakademie und Konditorei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. Dezember. Unter dem Namen Anna Carolinen-Stiftung besteht mit Sitz in Zürich eine Stiftung. Dieselbe wurde errichtet durch letztwillige Verfügung vom 14. Juli 1908 von Dr. med. Caroline Farner, wohnhaft gewesen in Zürich, verstorben am 8. April 1913. Die Stiftung hat den Zweck, die Studien- und Berufsbildung von Schweizerinnen an schweizerischen Lehranstalten durch Gewährung von Stipendien zu erleichtern. Das Stiftungsvermögen wird bis zu dem Zeitpunkt, in dem es auf Fr. 200,000 angewachsen ist, von der Zentralkommission der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft verwaltet. Von dem genannten Zeitpunkt an geht die Verwaltung über an einen besonderen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Zwei Mitglieder ernennt die Zentralkommission der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft, zwei der Vorstand des Bundes Schweizerischer Frauenvereine und eines der Vorsteher des eidg. Departementes des Innern. Heute wird die Stiftung vertreten durch die Zentralkommission der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft, namens welcher je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident: Heinrich Walder-Appenzeller, a. Pfarrer, in Zürich 2; der Vizepräsident: Dr. Georg Schaertlin in Zürich 2; der Sekretär: Albert Wild, Pfarrer in Mönchaltorf, und der Sekretär-Stellvertreter: Dr. Victor Karrer, in Zürich 2. Geschäftslokal: Wollenhof, Schipfe, Zürich 1.

Bäckerei und Wirtschaft. — 18. Dezember. Inhaber der Firma F. Moll-Bächli in Winterthur ist Franz Moll, von Bollschweil (Baden), in Winterthur: Bäckerei und Wirtschaft, Steinberggasse 25.

Wirtschaft, etc. — 18. Dezember. Die Firma M. Oggeluss-Küng in Uitikon a. A. (S. H. A. B. Nr. 50 vom 25. Februar 1911, pag. 306), Wirtschaftsbetrieb und Landwirtschaft, wird infolge Hinschiedes der Inhaberin von Amteswegen gelöscht.

18. Dezember. Die Firma Immobilien-genossenschaft «Eiserne Zeit» in Liq. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 296 vom 25. November 1913, pag. 2081), und damit die Unterschrift des Liquidators Werner Theophil Schwyzer, wird infolge Konkurses über diese Genossenschaft von Amteswegen gelöscht.

Kaffee und Tee. — 18. Dezember. Die Firma Gebr. Roggenmoser & Co. in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 244 vom 2. Oktober 1911, pag. 1641), unbeschränkt haftende Gesellschafter: Adolf und Gustav Roggenmoser, Kommanditär: Samuel Wanner, Kaffee und Tee, wird infolge Konkurses über diese Kommanditgesellschaft von Amteswegen gelöscht.

18. Dezember. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Schweizerisch-Südamerikanische Bank (Banco Suizo-Sudamericano) in Zürich (S. H. A. B. Nr. 163 vom 27. Juni 1912, pag. 1174) hat die bisherigen Prokuristen Jul. E. Hoehn und Henri von Grafenried zu Subdirektoren ernannt, mit der Befugnis zur Führung der Kollektivunterschrift.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1913. 15. Dezember. Die Musikgesellschaft Emmen mit Sitz in der politischen Gemeinde Emmen (Emmenbrücke) (S. H. A. B. Nr. 126 vom 17. Mai 1913, pag. 908, und dortige Verweisung), hat in ihrer General-

versammlung vom 9. Dezember 1913 als unterschreibungsberechtigte Vorstandsmitglieder gewählt: Präsident: Jean Haas, bisher Vizepräsident; Vizepräsident: Josef Erni, von Eglolzwil; in Emmenbrücke (Emmen), und Aktuar: Xaver Brunner, von Emmen, in Gerliswil (Emmen). Sämtliche früheren Unterschriftsberechtigungen sind erloschen.

Spezereien. — 15. Dezember. Die Firma Josef Müller, Spezereien, in Kriens (S. H. A. B. Nr. 52 vom 10. April 1883, pag. 400), ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Spenglerei, Haushaltsartikel, etc. — 15. Dezember. Inhaber der Firma Al. Fallegger in Kriens ist Alois Fallegger, von Flühli, in Kriens. Spenglerei, Bade- und Wäscheeinrichtungen, Küchen- und Haushaltsartikelgeschäft.

15. Dezember. Inhaber der Firma Robert Roos, Schneidermelster in Kriens ist Robert Roos, von Schüpfheim, in Kriens. Massschneiderei.

Hüte, Schirme, Kleider. — 16. Dezember. Die Inhaberin der bisherigen Firma Verena Buholzer, vorm. Emilio Ferretti, Mailänder Bazar, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 320 vom 28. Dezember 1909, pag. 2129), ändert dieselbe infolge Verheiratung ab in Frau V. Burri-Buholzer, vorm. Emilio Ferretti, Mailänder Bazar. Inhaberin ist Frau Verena Burri, geb. Buholzer, von Thunstetten (Bern), in Luzern. Herren- und Knabenhüte, Schirm- und Kleiderhandlung. Baselstrasse 7.

16. Dezember. Inhaber der Firma J. Schwendemann, Baumeister in Ebikon ist Jakob Schwendemann, von Buchrain, in Ebikon. Baugeschäft.

16. Dezember. Inhaber der Firma Joh. Häfliger, Bäcker in Ebikon ist Johann Häfliger, von Kulmerau, in Ebikon. Bäckerei und Spezerei-handlung.

Restaurant. — 16. Dezember. Die Firma Chr. Lustenberger, Restaurant Bahnhof, in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 51 vom 10. Februar 1904, pag. 201), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

Malerei, etc. — 16. Dezember. Die Firma Fritz Burkhalter, Malerei und Handel mit Wachsen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 189 vom 31. Juli 1911, pag. 1293), ist infolge teilweisen Verkaufs des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

16. Dezember. Inhaber der Firma J. Waldis, Hotel & Pension Alpenrose in Vitznau ist Josef Waldis, von und in Vitznau. Betrieb einer Hotel-Pension.

16. Dezember. Inhaber der Firma E. Schüssler, Bäckermeister in Kriens ist Erasmus Schüssler, von Steinbach (Grossherzogtum Baden), in Kriens. Bäckerei.

17. Dezember. Unter dem Namen Junioren-Ski-Vereinigung Luzern, abgekürzt J. S. V. L. besteht mit Sitz in Luzern und auf unbestimmte Dauer ein Verein, welcher die Hebung und Förderung des Skisportes, sowie die Pflege einer edlen Sportsfreundschaft bezweckt. Die Statuten datieren vom 8. November 1912. Der Verein besteht aus Aktiv-, Passiv- und Ehrenmitgliedern. Für die Aufnahme als Aktivmitglied ist erforderlich: a. Schriftliche Anmeldung; b. Empfehlung durch zwei Aktivmitglieder; c. 3/4 Stimmen der über die Aufnahme zu veranlassenden geheimen Abstimmung. Die Aktivmitglieder verpflichten sich: a. Zu einem Eintrittsgeld von Fr. 3; b. zu einem Jahresbeitrag von Fr. 5; c. zum Bezüge der Jahrbücher des Schweizerischen Skiverbandes. Passivmitglieder zahlen ein Eintrittsgeld von Fr. 2 und einen jährlichen Beitrag von mindestens Fr. 5. Die Ehrenmitgliedschaft wird von der Generalversammlung mit 3/4 Mehrheit der abgegebenen Stimmen verliehen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Ausschluss und Tod. Austrittsgesuche sind dem Vorstände schriftlich einzureichen. Die Organe des Vereins sind: a. Die Generalversammlung; b. die Vereinsversammlung; c. der Vorstand, und d. die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt den Verein nach aussen; er besteht aus 5 Mitgliedern. Namens des Vorstandes führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Rico Fiorini, von Sala Capriasca (Ticino); Vizepräsident: Emil Speck, von Oberkulm (Aargau); Aktuar: Jules Diriwächter, von Safenwil (Aargau), und Kassier: Otto Schärli, von Roggliswil (Luzern); wohnhaft in Luzern.

Gasthaus, Landwirtschaft. — 17. Dezember. Inhaber der Firma E. Hochstrasser in Dierikon ist Emil Hochstrasser, von Klein-Dietwil (Aargau), in Dierikon. Betrieb des Gasthauses zur Sonne und Landwirtschaft.

Glarus — Glaris — Glarona

Wirtschaft, Bäckerei, Kolonialwaren. — 1913. 18. Dezember. Der Inhaber der Firma Emil Noser, Agent in Oberurnen (S. H. A. B. Nr. 77 vom 21. März 1895, pag. 323), ändert seine Firma ab in Emil Noser z. Rössli und die Natur des Geschäftes in: Wirtschaft, Bäckerei und Kolonialwarenhandlung.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Voiturier. — 1913. 15. décembre. La raison Louisa Luthy-Romanens, voiturier, à Bulle (F. o. s. du c. du 29 juillet 1908, n° 190, page 1359), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire à l'exploitation de son commerce.

Hôtelier. — 18. décembre. La raison Schultz, hôtelier, à Charmey (F. o. s. du c. du 7 juillet 1913, n° 172, page 1250), est radiée ensuite de cessation d'exploitation du Grand Hôtel et Pension du Sapin.

Café-restaurant. — 18. décembre. Le chef de la raison Casimir Krattinger, à Morlon, est Casimir Krattinger, fils de Christophe, originaire de Guin, domicilié à Morlon. Exploitation du Café Gruyérien.

18. décembre. Le Cercle Catholique de Bulle, société anonyme, dont le siège est à Bulle (F. o. s. du c. des 28 décembre 1903, n° 476, page 1902, et 5 septembre 1905, n° 353, page 1410), a renouvelé son conseil d'administration ensuite du décès de Maurice Progin, secrétaire-caissier. Ce dernier est remplacé par Auguste Barras, agence agricole, à Bulle, administrateur, qui engage la société, en signant collectivement avec le président du conseil d'administration, docteur Simon Geinoz, à Bulle.

18. décembre. Sont radiées d'office, ensuite de faillite des titulaires, les raisons:

Boulangerie, etc. — Sylvain Müller, boulangerie, pâtisserie, à Bulle (F. o. s. du c. du 12 août 1913, n° 203, page 1474).

Café-restaurant. — J. Meuwly, Café du Fribourgeois, à Bulle (F. o. s. du c. du 4 janvier 1913, n° 2, page 7).

Café industriel. — Lucie Galliard, Café Industriel, à Bulle (F. o. s. du c. du 20 mai 1913, n° 128, page 922).

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

Elektrostahlwerk. — 1913. 17. Dezember. Die von der Firma Georg Fischer, (George Fischer), (Georges Fischer), (Giorgio Fischer) in Schaffhausen an Emil Müller erteilte Kollektivprokura (S. H. A. B. Nr. 311 vom 12. Dezember 1912, pag. 2158) ist erloschen. Die Firma erteilt an Edmund Rale, von Neuenstadt (Bern), in Schaffhausen,

Kollektivprokura in dem Sinne, dass dieser Prokurist befugt sein soll, kollektiv zu zweien mit den Prokuristen Albert Hofmann und Ernst Müller für die Firma rechtsgültig zu zeichnen.

18. Dezember. In dem Verein für das Töchter-Institut in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 353 vom 5. September 1905, pag. 1410) ist der Vizepräsident Pfarrer Gottlob Kirchhofer-Ringk von seiner Stelle zurückgetreten und daher dessen Unterschrift erloschen. Zum Vizepräsidenten und Verwalter wurde gewählt: Gustav Stokar-von Ziegler, welcher in Verbindung mit dem Präsidenten Pfarrer Theodor Enderis, beide von und in Schaffhausen, für den Verein die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est

1913. 17. Dezember. Der Verein unter dem Namen Feldschützengesellschaft Reute mit Sitz in Reute (S. H. A. B. Nr. 185 vom 2. Mai 1905, pag. 737) ist infolge Verzichtes auf eine Eintragung im Handelsregister in letzterem gestrichen worden.

Wirtschaft, etc. — 17. Dezember. Die Firma Joh. Jb. Tobler, Wirtschaft und Bäckerei z. Harmonie. Geschäfts- und Rechtsagentur, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 222 vom 19. Oktober 1893, pag. 904); ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Pharmazeutische Präparate. — 17. Dezember. Inhaber der Firma Paul Lutz, Gichtosint Kontor in Wolfhalden ist Paul Lutz, von und in Wolfhalden. Versand von Brunnensalzen und pharmaz. Präparaten. Hinterergeten Nr. 37.

Kosmetische Präparate, etc. — 17. Dezember. Inhaber der Firma Paul Lutz, Vera Versand in Wolfhalden ist Paul Lutz, von und in Wolfhalden. Versand pharm. und kosmetischer Präparate. Hinterergeten Nr. 37.

Feilträgerei. — 17. Dezember. Die Firma Jean Schildknecht, Feilträgerei, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 344 vom 7. September 1904, pag. 1373), ist infolge Konkurskenntnisses von Amteswegen gestrichen worden.

17. Dezember. Der Vorstand der Genossenschaft unter der Firma Kantonal-appenzellischer Sattler- und Tapezierermeister-Verband mit Sitz am jeweiligen Wohnorte des Präsidenten, bisher in Walzenhausen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 21. September 1909, pag. 1630, und dortige Verweisung), ist nach erfolgtem Rücktritt von Johann Künzler, Jakob Unger, Ernst Hohl und Traugott Ammann folgendermassen neu bestellt worden: Jakob Müller, von Hundwil, in Waldstatt, Präsident; Arnold Klaus, von Niederhelfenswil (Kt. St. Gallen), in Heiden, Vizepräsident; Jakob Rutz, von Gossau (Kt. St. Gallen), in Speicher, Aktuar; Robert Schawaller, von Widnau (Kt. St. Gallen), in Heiden, Kassier; Wilhelm Huber, von und in Gonten (Appenzel i.-Rh.), Beisitzer. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich nun in Waldstatt. Statutengemäss wird die rechtsverbindliche Unterschrift vom Präsidenten oder dem Vizepräsidenten kollektiv mit dem Aktuar geführt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1913. 13. décembre. La Société des Carrières d'Arvel et de Reuchenette, société anonyme, dont le siège est à Villeneuve (F. o. s. du c. des 7 février 1905, 15 février 1909, 20 juillet 1910, 17 octobre 1911 et 8 août 1913, page 1454), fait inscrire que, dans sa séance du 13 novembre 1913, le conseil d'administration de dite société a nommé, en qualité d'administrateurs délégués: Alexandre Koller et Charles Niess, les deux domiciliés à Lausanne. La société sera valablement engagée par la signature collective des deux administrateurs.

Bureau de Nyon

Vins et bestiaux. — 18. décembre. La raison Ami Comte, à Gland, vins et bestiaux (F. o. s. du c. du 10 avril 1883), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Genève — Genève — Ginevra

Porcelaines et cristaux. — 1913. 17. décembre. La raison Ch. Gignoux, porcelaines et cristaux, à Genève (F. o. s. du c. du 21 février 1884, page 103), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

17. décembre. La Société de la Fruitière d'Hermance, société coopérative, ayant son siège à Hermance (F. o. s. du c. du 25 novembre 1912, page 2054), a renouvelé son comité comme suit: Eugène Jacquet, François Vuagnat, François-André Delarue, Alexis Matringe, Edouard Piuze, Paul Saugy (déjà inscrits) et François Mercier, domicilié à Hermance. La société est valablement représentée par la signature de la majorité des membres du comité ou par l'un d'eux spécialement délégué et porteur d'un extrait de registre en bonne forme.

17. décembre. L'Ordre des Avocats, association, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 janvier 1911, page 84), a nommé président: Frédéric Raisin, et secrétaire: Philippe Dunant, tous deux domiciliés à Genève. L'association est représentée vis-à-vis des tiers par son président et son secrétaire.

Timbres pour collections. — 17. décembre. La raison Hans Kirchhofer, commerce de timbres pour collections, avec sous-titre: «Bourse des Timbres», aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 14 janvier 1913, page 67), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

17. décembre. Aux termes d'acte reçu par M^e Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 15 décembre 1913, il a été constitué, sous la dénomination de Société Immobilière Quai du Mont Blanc N° 7, une société par actions, ayant son siège à Genève, Hôtel de la Paix, Quai du Mont Blanc. Elle a pour objet l'acquisition, la possession et la revente d'immeubles dans le canton de Genève. Le capital social est fixé à la somme de cent cinquante mille francs (fr. 150,000), divisé en 150 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, élus pour une période de trois années. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé, pour la première période, de Jean-Henri-Conrad-Frédéric Weber, propriétaire d'hôtel, demeurant à Genève.

Représentation. — 17. décembre. Inscription d'office faite par le préposé à teneur de l'art. 26, alinéa 2, du règlement sur le registre du commerce:

Le chef de la maison William Cruchon, à Plainpalais, est Jean-Louis-William Cruchon, d'origine vaudoise, domicilié à Plainpalais. Représentation. 18, Boulevard des Philosophes.

Pension d'étrangers. — 17. décembre. La société en nom collectif Fischer sœurs, exploitation d'une pension d'étrangers, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 29 juin 1889, page 572), est dissoute par suite du décès de l'associée Marie Fischer, survenu le 15 novembre 1909. Sa liquidation étant actuellement terminée, cette société est radiée.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1913

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.

— 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} janvier au 30 septembre 1913Observations: 1^o Où l'exportation d'assez l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.— 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Tabl. d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Nahrungs- und Genussmittel.							Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	3,694,685	91,812,922	3,243,322	1,694	42,284	3,687	Froment
8	Hafer	1,285,659	24,247,529	1,272,250	1,355	27,845	1,900	Avoine
4	Gerste	105,234	2,084,686	123,064	68	1,392	128	'Rge
5	Reis in Hülsen etc.	102,200	2,168,130	47,742	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	901,614	15,776,468	628,209	77	1,522	159	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	29,269	1,173,102	28,814	4,341	181,026	8,694	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	156,526	5,392,921	169,623	39	1,556	51	Semoule de blé dur
15	Malz	880,827	14,113,449	471,312	1	57	24	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	281,419	9,002,594	293,871	22,691	731,854	25,003	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	197	85,460	231	8,295	2,600,009	8,304	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	67,611	1,556,405	28,196	9,086	188,503	124,334	Fruits frais, à découvert
24a	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24b	— Aepfel, Birnen, Aprikosen	47,815	1,926,944	33,063	1,119	41,630	1,406	— Abricots, pommes, poires
24c	— anderes	82,192	3,992,887	67,086	2,089	73,142	992	— autres
36	Citronen, Orangen	105,082	2,284,483	103,297	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	2,943	61,605	2,766	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	135,449	1,181,115	145,483	1,790	17,582	1,433	Choux, carottes jannes, oignons
40b	Anderes frische Gemüse	254,547	8,276,089	242,689	2,751	75,757	1,937	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	509,803	5,031,756	34,055	5,819	55,139	5,200	Pommes de terre
53	Hopfen	2,026	927,908	2,419	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	77,260	14,514,880	71,980	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	2,071	155,325	1,901	420	44,307	352	Succédanés dn café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	13,849	318,527	14,373	149	781	222	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	3,020	1,057,000	2,954	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	655	268,520	653	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	77,772	10,955,852	77,393	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	12,682	4,652,520	12,450	158	58,816	378	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	1,508	508,196	1,840	6,347	2,424,429	6,950	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chokolade	293	51,275	161	110,952	33,122,866	106,130	Chocolat
68	Roh- und Kristallsucker; Stampfucker	621,120	25,186,416	592,944	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hülsen, etc.; Abfallzucker	157,562	6,627,058	149,486	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschmitten oder fein gepulvert	128,909	5,633,323	115,016	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	6,600	1,240,800	11,566	—	—	—	— huile d'olives
78	— anderes	72,438	6,721,522	68,486	62	7,870	44	— autre
76a	Kathfleisch, frisches	15,555	3,111,000	20,354	446	88,805	191	V viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	38,084	6,189,608	76,411	401	64,276	252	V viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	26,198	3,877,304	46,404	3,180	687,205	3,165	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	3,249	759,758	4,367	58	19,622	81	Jamhon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	7,455	1,177,890	6,886	132	33,676	108	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salami etc.	8,439	2,371,359	9,405	62	15,919	37	Salami, salami, etc.
80b	Anderes Wurstarbeit	1,533	550,347	1,689	109	35,096	112	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	3,436	594,428	3,544	17	6,842	22	Gibier à poil ou à plume
88	Geflügel, lebend	5,072	1,318,729	5,316	91	36,048	77	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	26,562	7,655,616	26,372	15	5,048	41	Volailles mortes
86	Eier	110,617	15,818,231	114,180	324	52,268	80	O-uf
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	844	136,004	758	299,122	33,104,390	317,573	Lait condensé, stérilisé, etc.
98a	Butter, frisch	39,132	11,700,468	41,069	211	63,117	179	Beurre frais
98b	Schweineeschmalz	12,404	1,649,732	14,835	31	4,791	36	Saindoux
96	Öl, margarin; Speisetalg	7,138	1,027,581	10,509	444	65,268	756	Öl, margarine; snif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	1,310	226,630	674	469	72,501	517	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	357	46,410	401	141	19,665	70	Beurre de coco
98	Weichkäse	14,579	2,449,272	15,037	202	40,254	196	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	4,478	1,231,450	4,910	263,391	51,726,025	220,677	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	6,890	1,214,340	5,576	10,553	2,445,139	9,229	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	2,568	670,781	2,551	1	235	100	Sucreries et confiseries
100a	Tabakblätter, unverarbeitet	58,480	7,953,280	68,468	—	—	—	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	818	1,044,586	708	3,546	2,291,092	3,239	Cigares
118	Cigaretten	1,845	1,813,535	1,666	28	26,679	20	Cigarettes
114a	Wasser in Fässern, bis 2 hl	106,461	2,736,448	109,428	16,607	415,996	15,657	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	1,011,374	82,070,670	960,186	1,386	115,256	1,660	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marala etc., in Fässern	13,349	1,198,740	11,195	—	—	—	Vins Marala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	1,635	864,605	1,595	1,563	190,397	1,618	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	3,007	822,779	3,822	325	66,914	308	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist in Fässern	104,810	4,433,684	86,717	7	1,017	4	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126a	Rum, Cognac etc. in Fässern	2,806	768,844	1,858	318	91,210	297	Rhum, Cognac, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	170	75,650	131	238	79,378	196	Rhum, Cognac, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	1,006	90,188	1,030	7,881	784,453	8,518	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
180	— mit einem Säuregehalt von 12°	328	11,716	366	1,004	30,146	962	— contenant 12° ou moins en acide
181	— oder weniger	59	5,495	23	19	2,192	—	— acétique pur
	— mit einem Säuregehalt über 12°	—	—	—	—	—	—	— contenant plus de 12° en acide
	— acétique pur	—	—	—	—	—	—	— acétique pur
	Tiere.							Animaux.
132a	Pferde zum Schlachten	2,673	407,215	3,357	25	3,908	8	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	6,018	6,327,806	7,957	1,064	984,750	934	Autres chevaux
132c	Füllen	1,497	1,029,435	1,800	125	42,680	76	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	9,794	6,581,536	10,402	62	42,430	4	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	26	16,070	106	60	27,785	156	Bœufs avec d-dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	28,998	20,984,835	32,247	14	6,710	—	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	1	800	2	2,030	1,899,038	3,095	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	4,874	3,191,070	6,856	12	6,620	93	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	336	235,430	467	484	238,845	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	573	800,440	592	2,727	1,346,555	109	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	101	47,215	268	2,355	2,482,875	4,069	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	240	129,920	938	118	39,674	3	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	12	6,490	45	876	669,805	1,136	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	19	1,625	42	1,065	78,611	2,585	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	18,498	2,652,928	17,511	552	66,340	866	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	16	5,490	61	1,154	367,748	3,153	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	89	46,110	50	490	106,347	731	Bouvillons
143	Schweine über 60 kg	17,553	2,720,780	24,202	72	8,165	39	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	92,565	3,678,517	91,836	457	15,393	199	Moutons
	Düngstoffe.							Engrais.
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	153,494	1,410,610	125,816	13,339	115,920	4,919	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaphosphate	277,114	1,385,570	291,328	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumaisale	95,212	571,272	109,716	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngemittel	257,491	2,649,582	254,934	88,657	1,302,147	61,600	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	16,148	2,777,456	16,370	53,633	10,408,010	54,547	Cuir brut
178	Felle, roh	6,376	2,837,648	4,544	28,510	9,269,393	26,081	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	21,831	9,256,844	20,149	467	168,918	323	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewicht	270	288,638	258	98	115,893	200	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, naturschwarz chagriniert	413	553,420	723	190	896,189	376	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewicht	1,588	943,448	1,887	19	16,484	28	Cuir empaigné, de vache ou de bœuf, en blanc ou ciré
181	Anderes Oberleder	7,434	5,843,124	8,076	52	54,687	44	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchst- tarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
182	Zeug-, Riemen- und Militärleder:							Cuir pour harnais, courroies, etc.:
183	— schwarz- und naturfarbig	853	536,537	1,313	158	124,963	185	— noir ou de couleur naturelle
184	— lackiert und gefärbt	205	220,990	252	6	9,812	4	— vernis ou teints
185	Nicht genannte Lederarten	2,691	1,412,775	2,393	203	270,249	148	Cuir et peaux non dénommés
186	Lederwaren, fertige	1,240	1,964,678	1,203	168	342,972	153	Ouvrages en cuir, finis
187	Ungefütterte Lederschuhe	796	459,292	919	30	20,188	91	Souliers de cuir, non doublés
188	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und							Souliers avec empeigne de cuir de veau, de
189	Phantasieleder etc.	5,322	7,685,040	5,753	5,345	10,543,417	4,720	chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
190	Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc.							Souliers en canevass, feutre, serge de Berry,
191	mit Ledersohle oder Lederbesatz	1,894	928,060	1,621	2,464	2,940,196	1,996	etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.							Semences, fourrages, etc.
203	Gras und Kleesaat	6,172	1,123,304	6,078	52	8,980	48	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	14,030	599,642	13,527	80	3,683	92	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	649,344	3,779,182	551,685	3,648	25,847	3,548	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	407,293	3,258,934	536,933	31,322	299,156	37,013	Foin
213a	Futtermehl, denaturiert	387,586	7,670,537	363,826	522	11,420	590	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz.							Bois.
221	Brennholz etc.: Laubholz	470,947	1,182,077	441,786	151,496	346,775	169,260	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	568,639	1,432,970	627,868	17,114	41,866	18,951	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
223	Holzbohlen	112,076	1,050,413	109,326	5,131	54,348	5,475	Charbon de bois
224	Gerberrinde Gerberlohe	46,257	434,172	44,734	407	8,813	663	Tan, écorce de tan
225	Nutzholz roh: Laubholz	257,712	2,213,746	238,110	85,877	747,562	70,332	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
226	Nutzholz roh: Nadelholz	590,031	3,646,392	711,273	159,080	723,767	121,097	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
227	Bretter, etc., eichene	115,223	2,483,056	128,514	1,584	28,342	833	Planches, etc., de chêne
228	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	90,678	1,092,670	97,971	9,630	88,511	14,446	Planches, etc., d'autres essences feuillues
229	Bretter, etc., aus Nadelholz	726,713	3,349,932	1,046,888	94,473	998,455	58,093	Planches, etc., d'essences résineuses
230	Fourniere aller Art	5,580	781,200	5,773	1	269	2	Placages de tout genre
231	Möbel etc., glatt, roh	1,587	209,454	1,846	399	43,400	414	Meubles, etc., unis, bruts
232	Möbel etc., glatt, andere	2,655	315,805	2,779	624	104,068	517	Meubles, etc., unis, autres
233	Möbel etc., gekleimt etc.: roh	1,522	213,080	1,607	105	15,890	220	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
234	Möbel etc., gekleimt etc.: andere	6,535	1,176,300	7,200	743	150,969	619	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
235a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.: andere als roh	1,518	394,630	1,631	351	175,762	396	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.							Papier et produits des arts graphiques
239	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenabfall etc.	11,773	176,595	10,109	12,252	916,603	11,171	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
240	Cellulose etc., ungebleicht	33,703	809,209	35,015	19,377	467,272	18,985	Cellulose, etc., non blanchie
241	Cellulose etc., gebleicht	46,645	1,263,147	31,740	14,285	428,442	12,930	Cellulose, etc., blanchie
242	Pappen, graue, Holz-, Stroh-, etc.	15,035	327,162	19,411	2,526	59,457	2,167	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
243	Zeitungsdruckpapier	2,492	87,920	5,946	94	4,285	68	Papier pour l'impression de journaux
244	Andere einfarbige Druckpapier etc.	32,537	2,305,246	32,257	1,312	227,628	2,136	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
245	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:							Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
312	— einfarbig	3,732	908,293	3,539	2,384	623,919	2,247	— d'une seule couleur
313	— mehrfarbig	4,327	1,380,473	4,499	2,015	1,005,690	1,759	— de plus d'une couleur
314	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	1,491	1,089,955	1,366	386	326,938	309	Phototypes, etc., en feuilles ou brochées
315	Papierapeten	6,359	751,080	7,576	22	5,442	19	Papiers de tenture
320	Bücher, gedruckte	32,739	14,274,204	30,998	6,221	2,676,717	5,719	Livres imprimés
	Spinnstoffe.							Matières textiles.
341	Baumwolle, roh	169,634	31,891,192	177,841	—	—	—	Coton brut
342	Baumwollabfälle	29,918	1,668,223	28,527	34,452	3,393,700	30,725	Déchets de coton
343	Garne, roh, einfach:							Fils écrus, simples:
344	— bis und mit Nr. 19	929	158,859	471	1,146	351,076	1,560	— jusqu'au n° 19
345	— von Nr. 20 bis 119	9,806	5,148,150	10,235	14,002	5,914,151	14,804	— du n° 20 au n° 119
346	— von Nr. 120 und darüber	2,858	1,800,540	3,591	23	22,222	26	— du n° 120 et au dessus
347	Garne, gebleicht, glacié, mercerisiert	344	158,928	320	2,059	1,147,405	1,693	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
348	Garne, gefärbt, bedruckt	1,049	640,939	912	4,474	1,684,884	6,173	Fils, teints, imprimés
349	Garne, für den Detailverkauf	2,350	1,374,750	2,549	2,722	1,666,311	2,618	Fils, pour la vente en détail
350	Gewebe, glatt oder geköpert:							Tissus, unis ou croisés:
351	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m²	1,593	535,248	1,687	724	284,818	845	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m²
352	— von 6—12 kg per 100 m²	33,579	18,401,292	29,152	5,694	2,822,141	5,467	— de 6 à 12 kg par 100 m²
353	— von weniger als 6 kg per 100 m²:							— de moins de 6 kg par 100 m²:
354	mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²	1,360	911,200	1,671	2,209	2,055,142	2,700	de 20 fils ou plus par 5 mm²
355	— gebleicht, mercerisiert, imprégniert	1,600	707,206	1,717	4,145	5,757,310	4,284	— blanchis, mercerisés, imprégnés
356	— gefärbt, mercerisiert, imprégniert	2,392	1,010,816	2,680	4,819	3,583,208	5,444	— teints
357	— bedruckt	2,622	1,523,382	2,943	5,934	4,352,429	6,916	— imprimés
358	Buntgewebe: glatt oder geköpert	2,151	851,798	2,419	5,442	2,787,607	7,074	Tissus de fils teints: unis ou croisés
359	Piqués, Basins etc.: roh	176	85,528	69	296	826,443	350	Piqués, basins, etc.: écrus
360	Piqués, Basins etc.: andere	3,498	1,638,566	3,703	234	265,647	255	Piqués, basins, etc.: autres
361	Sammetartige Gewebe	1,255	1,260,420	1,472	30	54,933	44	Tissus veloutés
362	Bobbinengewebe	1,168	1,832,512	1,211	5	21,849	6	Tissus dentelles
363	Plattstichgewebe	2	3,334	3	1,993	4,457,551	2,052	Plumetis
364	Bänder	1,049	1,206,350	1,027	246	268,849	215	Rubanerie
365	Kettenstichstickereien: Vorhänge	96	177,738	124	2,519	5,107,312	2,366	Broderies au crochet: rideaux
366	Kettenstichstickereien: andere	39	158,986	34	1,276	1,987,021	1,456	Broderies au crochet: autres
367	Plattstichstickereien: Besatzartikel	102	268,398	118	58,763	11,270,365	52,836	Broderies sur plumetis: garnitures
368	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	169	745,646	165	1,252	9,587,501	1,486	Broderies sur plumetis: sur tulle
369	Plattstichstickereien: andere	105	467,173	88	5,796	19,991,517	5,421	Broderies sur plumetis: autres
370	Spitzen: Valenciennes, gewebt	128	434,085	124	22	145,791	23	Dentelles: Valenciennes, tissées
371	Spitzen: andere	53	323,092	67	6	44,164	6	Dentelles: autres
372	Linoleumteppiche	24,610	2,345,735	24,347	270	28,862	228	Tapis en liège
373a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	8,935	1,340,250	9,058	78	11,937	182	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfach, roh:							Fils écrus, simples:
398a	— Leinengarne ab Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne ab Nr. 5	2,232	624,960	2,024	207	48,820	151	— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'à et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 5
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	1,884	660,241	2,097	—	62	1	— fils de lin de n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	7,371	626,535	7,211	5	528	5	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	2,140	963,000	2,127	—	—	—	Fils débouillés, lessivés, crémiés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
401	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	23,482	2,108,449	21,801	44	5,795	21	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	2,117	1,905,300	2,395	219	285,724	191	Tissus débouillés, crémiés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	550	330,000	697	36	29,802	44	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe	605	136,350	801	15	8,911	12	Tissus de fils teints
414	Stücke, Tücher	413	66,080	603	201	36,949	165	Cordes, câbles
415	Andere Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	1,249	362,700	1,611	1,145	258,265	678	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
416	Neldenabfälle; defekte Cocons	16,004	6,481,620	12,061	8,529	1,966,965	7,168	Déchets de soie; cocons défectueux
417	Peignée	10,426	17,129,918	11,567	2,737	3,726,420	2,377	Peignée
418	Grège	5,335	20,630,445	4,451	855	3,646,649	807	Grège
419	Florretteide, ungezwirnt	423	733,905	266	1,997	4,139,634	1,578	Bourre de soie, non moulinée
420a	Organsin	10,539	49,533,300	10,822	2,743	14,389,917	2,876	Organsin
421	Trame	5,386	22,351,900	5,643	2,690	12,286,855	2,725	Trame
422	Florretteide, gezwirnt	541	1,061,442	430	9,347	21,600,554	9,131	Bourre de soie, moulinée
423	Seide, gefärbt	169	687,689	237	3,164	14,559,283	3,608	Soie teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	232	573,553	191	888	942,376	379	— écrue
444	— gefärbt	30	89,894	21	26	97,661	41	— teinte
445	— für den Detailverkauf	53	127,711	61	289	1,122,162	337	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	1,974	1,478,018	1,091	3,074	3,777,343	2,873	Soie artificielle
447a	Seidenbeutelstuch	2	15,275	2	244	3,873,896	234	Gaze à l'utoir
	Andere Waren aus Seide etc.:							Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	1,802	8,460,413	1,881	16,055	79,008,044	16,114	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	54	324,443	56	292	1,517,113	278	— découpés, etc.
449	Bänder	484	1,861,838	463	5,355	22,281,940	5,324	Rubanerie
450	Posamentierwaren	238	765,568	311	17	81,682	10	Passementerie
451	Stickereien	66	462,100	73	194	2,812,554	245	Broderies

Gebrauchs- artikel Nummer	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn:				8,672	8,597,648	3,716	Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	3,076	2,439,268	3,321	4,482	4,702,787	4,341	— écus, simples
468	— roh, mehrfach	2,948	2,213,948	2,731	33	29,764	32	— écus, à plusieurs bouts
468	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	2,063	1,675,166	2,033	1,103	1,061,255	1,101	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	2,842	2,566,326	2,720	1,776	1,389,058	2,212	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngewebe, roh	69	65,274	116				Tissus écus, de laine peignée
474	Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt:							Tissus blanchis, teints, imprimés:
475a	— über 300 gr per m ²	9,216	7,294,560	9,571	208	268,469	193	— de plus de 300 gr par m ²
475b	— Zanella und Serge	855	988,790	898	2	1,943	1	— Zanella et serge
475b	— von 300 gr und weniger per m ²	8,814	14,313,936	9,346	1,363	2,068,383	1,380	— de 300 gr ou moins par m ²
482b	Bodenteppiche, feine	3,743	2,481,609	3,495	19	12,647	31	Tapis de pieds, fins
484	Händer	131	262,000	138	8	6,329	3	Ruhanerie
485	Posamentierwaren	202	212,757	208	7	6,051	8	Parasementerie
486	Stickerien	50	74,611	62	67	234,177	183	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	7,164	3,417,228	7,578	408	167,141	578	Tresses de paille, éternes
508b	— andere	244	95,648	318	4,822	8,021,645	5,060	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt mit Verzierungen etc.	90	48,954	56	2,284	6,333,007	3,022	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha.							Caoutchouc et gutta-percha.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc. ohne Gewebe- oder Metalleinlage	1,428	1,225,224	1,368	57	60,761	39	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	5,134	4,481,982	5,076	93	98,717	92	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	175	210,000	237	761	984,481	836	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion.							Couture.
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:							Lingerie en coton, lin, etc.:
531	— Hemden	1,103	1,068,661	976	68	185,544	55	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	705	776,910	662	3	5,945	1	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	1,286	1,463,468	1,133	341	783,587	361	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	1,442	1,391,530	1,324	4	13,872	4	Corsets, de coton
538	Wirk- und Strickwaren:							Bonneterie, tricot:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	1,096	1,152,992	1,045	13	20,621	7	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	1,150	1,048,800	1,218	1,601	2,491,075	1,617	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	57	298,477	39	1,570	5,052,342	1,203	— en soie, sauf les gants et les bas
546	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	1,308	1,716,096	1,206	2,488	5,349,857	2,562	— en laine, sauf les gants et les bas
546	Herrenkleider:							Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,091	981,900	1,212	28	26,748	22	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	3,686	5,720,672	3,574	37	95,943	34	— en laine
549	Damenkleider:							Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	2,307	3,780,419	2,266	38	97,803	45	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	185	1,421,609	173	9	126,944	7	— en soie
551	— aus Wolle	3,968	8,675,007	3,497	29	119,326	25	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	85	697,229	84	16	258,956	14	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	187	714,896	126	3	24,737	1	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe.							Matières minérales.
585	Kies und Sand	4,458,338	1,783,335	4,569,828	189,240	81,543	328,914	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	1,642,580	678,458	1,952,306	147,146	68,397	128,713	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	26,768	55,667	26,797	256,190	492,383	217,577	Chaux hydraulique
618	Romaneement	113,939	341,817	126,356	809	3,698	2,571	Ciment romain
619	Portlandement	41,974	188,883	44,051	331,378	1,439,815	279,535	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	17,566	168,985	21,581	412,475	1,798,652	348,563	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	14,612,880	42,669,610	14,388,900	—	—	—	Houille
645	Coals	3,808,831	13,003,706	2,869,964	68,487	194,746	66,838	Coke
646	Brikette	7,180,936	20,320,351	6,183,700	1,907	6,484	1,627	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.							Argile et grès; poteries.
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	29,943	59,287	44,478	86,121	180,023	58,097	Brîques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feuerf. u. säurefest	142,520	907,852	108,872	1,594	18,601	2,683	Brîques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	340	50,988	6,154	29	12,243	25	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch; Parian, Biskuit	14,846	819,499	8,610	95	27,097	102	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre;
679	Isolatoren aus Porzellan	9,756	975,600	8,516	97	15,401	164	porcelaine, biscuit
680 b	Porzellan	10,882	1,605,814	11,262	113	78,720	135	Isolateurs en porcelaine
	Glas.							Verre.
686	Fensterglas, naturfarbig	43,271	1,178,269	45,656	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	5,107	148,103	5,559	124	4,287	548	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	18,439	969,523	21,343	358	40,983	295	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	6,933	934,486	7,889	149	76,960	139	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle.							Métaux.
710 a	Roh Eisen, Rohstahl	947,173	9,575,919	992,355	—	—	—	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	98,903	657,321	90,633	354,814	2,348,641	291,123	Débris de fer et ferraille
714	Rund Eisen, unter 75 mm Dicke	203,631	3,453,582	187,567	1,771	32,570	1,096	— r rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	82,825	1,366,612	108,306	2	72	4	Fer à filer en tores
718b	Flacheisen, Quadratischeisen, unter 36 cm ²	171,138	3,391,856	146,972	1,311	34,359	1,104	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
719	Flacheisen roh:							Fers spéciaux bruts:
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	318,093	4,774,576	468,465	1,523	32,062	2,007	— section de 12 cm ou plus
720	— — 6—12 cm	108,757	1,578,064	125,334	540	15,455	794	— — de 6 à 12 cm
721	— — unter 6 cm	51,660	885,452	37,285	1,272	33,944	1,975	— — de moins de 6 cm
723b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							Fer étiré ou laminé à froid:
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	13,553	417,568	16,519	3,391	148,276	3,236	— brut, moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verzinkt etc.	28,172	866,169	27,639	192	38,091	116	— plombé, étamé, etc.
725	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:							Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— 10 mm Dicke und mehr	76,298	1,184,908	64,916	12	336	68	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 3 bis 10 mm	72,268	1,155,565	81,383	1,171	20,614	1,179	— — 3 à 10 mm
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	77,562	2,592,122	75,360	526	108,743	357	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
730b	Anderes Eisenblech unter 3 mm:							Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
731	— roh	62,493	1,131,748	69,371	59	1,383	136	— brute
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	152,376	8,635,482	188,552	78	4,391	193	— étamée, plombée, zinguée
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	551,160	8,129,610	448,868	73	847	331	Rails, 15 kg ou plus par mètre
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	81	81,900	107	708	788,556	765	Limes, râpes, moins de 16 cm
751	S. neu, Sichel, Gabeln	2,525	618,625	2,729	74	23,955	75	Faux, faucilles, fourches
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	2,736	497,760	2,772	138	37,153	79	Outil pour l'agriculture et l'horticulture
787	Schloß-er- und Spenglerwaren:							Serrurerie, ferblanterie:
787	— roh, gefeilt etc.	6,715	1,007,250	7,545	925	137,196	1,280	— brutes, limées, etc.
788b	— verzinkt, verbleit etc.	7,811	1,679,365	8,423	3,044	454,687	4,374	— étamées, cuivrées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	3,364	841,900	3,553	159	45,655	149	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	1,753	411,955	1,798	3,456	694,575	3,305	— émaillées
798	Waren aus Grauguss:							Ouvrages en fonte grise:
798	— roh, 100 kg und mehr per Stück	13,012	214,698	30,934	4,780	217,493	4,314	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40—100 kg per Stück	11,312	209,272	18,936	742	29,829	734	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	18,367	422,800	29,857	2,088	77,182	2,109	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	10,137	335,231	10,115	673	39,314	645	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	9,786	887,160	12,812	55	4,973	41	— émaillées
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	3,485	95,118	2,851	699	45,973	1,454	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	1,917	66,373	2,020	544	34,902	260	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	3,976	167,151	3,909	839	61,763	726	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	3,737	206,507	4,321	436	97,092	207	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	10,354	1 015,727	9,354	4,473	2,228,168	3,138	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	9,481	1,905,681	6,900	255	46,813	245	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmittel.	11,215	2,204,020	11,568	14,841	2,052,396	18,501	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	2,221	5,699,916	24,123	4,695	940,203	3,618	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	37,812	8,325,210	45,303	892	177,535	939	Fil de cuivre

Gebrauchs- tarif Zusage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
810	Kopferrohren	4,221	1,018,010	5,181	520	96,888	684	Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren:							Ouvrages en cuivre:
833	— roh, nicht abgedreht	1,128	400,440	908	471	127,845	350	— bruts, non tournés
834	— abgedreht	1,482	785,460	1,569	331	199,214	318	— tournés
835	— poliert, mattiert	2,283	1,220,577	2,540	530	424,569	632	— polis, matés
836	— vernickelt, bemalt etc.	3,398	2,233,861	3,612	1,127	885,478	848	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	42,691	1,921,095	48,994	534	27,298	844	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zinn in Barren, Blöcken etc.	15,883	1,159,459	20,710	12,647	541,150	16,305	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zinn, gewalzt, Stangen, Blech etc.	11,776	918,523	12,510	86	7,812	87	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	9,957	5,227,425	10,898	180	85,714	442	Etain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	919	551,400	1,221	804	552,559	747	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	3,318	995,400	3,279	8	5,239	17	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
862	Aluminium, rein, in Massen	276	41,400	1,123	50,517	7,769,449	52,624	Aluminium pur, en masses
863	Aluminium, rein, in Stangen, Blech etc.	2,726	613,350	1,699	1,696	713,888	2,114	Aluminium pur, en barres, tôle, etc.
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
869a	Gold, unbeebeitet	12,693	48,854,315	13,776	799	2,752,020	733	Or, non ouvré
869b	Silber, unbeebeitet	52,980	5,451,880	59,790	7,693	776,911	5,545	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	1,531	4,751,220	3,093	6,670	20,676,613	3,650	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	257,565	51,512,848	142,149	29,226	5,985,143	26,318	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	8,788	2,295,268	10,172	999	838,753	975	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	6,424	8,752,308	6,624	2,488	7,786,071	2,797	Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge.							Machines et véhicules.
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto		q netto	q netto		q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	52,227	2,972,169	40,981	1,805	110,546	1,158	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	2,249	269,029	2,425	49	7,367	16	— moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkegel etc. aus Eisen	23,563	1,799,375	27,794	17,072	1,613,891	12,598	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	12,435	1,746,748	9,895	9,265	1,711,761	11,737	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	1,490	130,842	1,074	37,488	8,206,997	35,976	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	2,156	409,497	1,613	11,993	2,006,704	10,535	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Virlischmaschinen	944	292,028	1,116	2,219	1,164,614	1,954	Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	6,819	1,143,240	25,228	14,517	2,112,839	18,635	Machines à broder et à enfil
889	Nähmaschinen und fertige Teile	7,304	1,640,578	10,849	706	350,400	675	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	7,385	1,778,295	8,882	2,886	725,001	8,666	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	2,547	403,907	2,842	327	73,438	314	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	17,626	1,577,145	16,488	5,795	501,106	4,857	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des n° 894 à 898 du tarif d'usage:
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	3,521	945,951	4,748	56,135	14,425,000	48,919	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen: Fäherlei-, Zeugdruck-, Bleicher- und Appreturmaschinen	10,352	1,112,722	10,505	1,456	415,787	3,770	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffe, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	888	118,858	2,010	54,866	6,396,825	57,476	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch., Pumpen	2,967	560,023	3,758	36,713	6,291,709	36,015	Motors hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	6,132	716,503	3,587	41,236	7,704,304	34,434	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	1,523	411,363	1,712	50,383	9,421,127	48,344	Moteur à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	30,080	4,787,037	31,978	6,820	1,739,545	7,535	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	10,166	1,548,222	11,022	19,261	8,281,970	18,011	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	18,984	915,185	7,906	4,659	489,367	5,907	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	59,141	9,281,087	51,408	29,515	7,112,568	29,595	Machines et eng'ns mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	19,964	1,155,907	17,826	9,514	494,070	8,407	Constructions en fer, etc.
	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:							Véhicules, bicyclettes et tricycles à moteur:
913b	— ohne Leder, ohne Polster	3,704	3,152,104	3,556	12,970	7,384,117	12,019	— sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	4,910	4,212,240	3,525	4,153	2,992,706	2,562	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	3,078	2,502,414	3,221	17	17,299	17	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren.							Horloges et montres.
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	176,689	792,047	119,827	1,488,558	1,799,095	1,524,870	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	2,212	16,657	2,624	179,114	406,125	161,596	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	1,479	46,780	1,747	65,321	2,057,751	59,204	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	21,268	162,083	17,099	5,715,192	29,903,672	5,179,672	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	1,757	29,809	2,002	2,448,083	28,476,950	2,376,652	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	1,321	190,470	1,569	748,109	40,301,375	715,268	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	84	2,261	62	18,482	1,471,413	25,168	Chronographes, montres à répétition, etc.
	Fertige Bestandteile.	q netto		q netto	q netto		q netto	Pièces détachées finies
934		144	1,392,314	153	1,216	7,663,339	1,252	
	Instrumente und Apparate.							Instruments et appareils.
987	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	31	96,987	35	124	490,993	125	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gaßmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	2,348	2,886,416	2,777	742	1,443,398	657	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	643	764,275	643	989	1,513,335	587	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	673	441,574	657	4,849	1,849,508	4,618	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	3,499	1,729,888	3,623	7,433	8,633,260	6,668	Instrumente et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	3,238	1,185,606	2,965	161	57,610	150	Pianos; pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	255	85,417	267	861	705,972	857	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbstoffe.							Espèces chimiques et colorants.
989	Kolophonium	18,573	742,920	17,346	—	—	—	Colophane
995	Terpentinöl	15,738	1,250,010	11,856	228	7,287	470	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungereinigt	28	3,920	13	895	95,568	1,276	Tartre brut
1000	Aetkali, Arztnatron, fest	65,083	1,797,592	65,887	43	1,019	42	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	224	4,812	221	224,647	4,890,552	233,588	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	9,216	101,376	6,174	974	10,639	1,370	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	70,998	411,788	70,884	7,057	42,290	6,147	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	20,588	1,152,928	26,311	523	31,671	653	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Eisigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt; Aceton, etc.	14,210	689,469	13,427	3,596	244,553	3,923	Acide acétique à od. ur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acéton, etc.
1055	Gerbstoffextrakte	18,776	623,551	14,463	10,135	714,149	9,713	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	24,780	1,504,889	18,653	582	19,412	343	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	122,623	3,433,444	120,641	—	—	—	Ben-zine
1065c	Anilin	9,046	686,508	9,360	42	3,924	70	Aniline
1066	Anilinverbindungen	6,317	1,586,750	5,717	850	293,537	971	Combinaisons d'aniline
1075	Leim	4,177	375,930	5,013	9,584	704,405	7,006	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blauholzextrakt, etc.	4,026	454,938	4,799	3,509	376,523	3,866	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	4,875	1,608,750	4,251	58,495	18,698,759	53,208	Colorants d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccative	6,037	965,920	6,306	456	97,941	468	Vernis, laques et siccatifs
	Technische Fette, Öle etc.							Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl, unverarbeitet	85,447	3,190,230	27,814	60	5,270	21	Huile de lin, brute
1116	Olivenöl, d. naturiert etc.	4,925	344,750	5,567	65	4,531	404	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	21,631	1,514,170	37,118	16	1,293	211	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	16,771	1,630,700	34,265	13	1,131	51	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	14,161	1,133,120	13,552	1,304	81,555	2,892	Snif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	425,833	6,887,495	442,319	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	6,152	412,184	7,288	11	958	8	Paraffine et cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	102,030	2,241,599	100,330	578	50,271	476	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	15,176	986,895	16,024	918	66,875	670	savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweit genannte Waren.							Articles non dénommés ailleurs.
1145	Quinacillerie- und Merceriewaren	10,763	6,844,544	11,259	857	996,547	741	Quinacillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	445	1,378,925	528	11	61,131	6	Bijouterie fautive
1149	Glühlampen, mit Fassung	701	1,752,500	709	207	623,182	372	Lampes à incandescence, avec douille
1150b	Bureaubedürfnisse etc.	3,059	1,255,039	3,001	132	102,184	119	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	6,548	1,738,930	6,415	94	169,041	84	Jouets de tout genre

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux

Jahr Année	Verkehr — Trafic		Einnahmen — Recettes				Andere Einnahmen Autres recettes	Gesamt-Einnahmen Recettes totales		Ausgaben Dépenses		Einnahmenüberschuss Excédant des recettes	
	Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Total	p. km		überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km
	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
November — Novembre													
1912	6,804,449	1,286,913	4,863,815	10,204,385	15,068,200	5,487	387,055	15,455,255	5,628	10,786,802	3,928	4,668,453	1,700
1913	7,020,000	1,220,000	5,180,000	9,893,000	15,073,000	5,383	442,000	15,515,000	5,540	11,268,000	4,024	4,247,000	1,516
Differenz	+ 215,551	- 66,913	+ 316,185	- 311,385	+ 4,800	- 104	+ 54,945	+ 59,745	- 88	+ 481,198	+ 96	- 421,553	- 184
Januar-November — Janvier-Novembre													
1912	81,088,261	13,658,474	74,526,480	108,878,694	183,405,174	66,784	4,543,135	187,953,309	68,508	116,975,803	42,595	70,982,506	25,913
1913	84,463,987	13,470,563	78,942,709	109,187,035	188,129,744	67,678	4,701,875	192,831,619	68,193	121,797,558	43,923	71,034,061	24,270
Differenz	+ 3,375,726	- 187,911	+ 4,416,229	+ 808,341	+ 4,724,570	+ 894	+ 158,740	+ 4,878,310	- 315	+ 4,821,755	+ 1,328	+ 51,555	- 1,643

Zollzuschläge für italienischen Zucker

Der am 18. Dezember gefasste Beschluss der internationalen Zuckerkommission, den wir in der Samstagsnummer mitteilten, lautet mit den Motiven in Übersetzung wie folgt:

«Nach Art. 6 der Übereinkunft vom 5. März 1902 war Italien von den aus den Art. 1, 2 und 3 sich ergebenden Verpflichtungen für so lange entbunden, als es keinen Zucker ausfuhrte.

Da dieses Land am 1. September d. J. aus der Zuckerkonvention ausgetreten ist, sind die Bestimmungen des Art. 6 auf dasselbe nicht mehr anwendbar.

Gegenwärtig unterliegt der Zucker bei der Einfuhr in Italien, je nachdem er der 1. oder der 2. Klasse angehört, einem Einfuhrzoll von 99 oder 88 Lire für 100 kg.

Andererseits ist durch das Gesetz Nr. 547 vom 17. Juli 1910 für den im Lande hergestellten Zucker folgende progressive Fabrikationssteuer für je 100 kg festgesetzt worden:

	Für Zucker	
	1. Klasse	2. Klasse
Vom 1. Juli 1913 an	73.15	70.20
„ 1. „ 1914	74.15	71.20
„ 1. „ 1915	75.15	72.20
„ 1. „ 1916	76.15	73.20

Es besteht somit zwischen Einfuhrzoll und Fabrikationssteuer ein grösserer Abstand, als ihn die Übereinkunft höchstens gestattet, und dieser Umstand rechtfertigt die Anwendung von Art. 4, der die Aufhebung eines besonders, nach den Bestimmungen im letzten Abschnitte dieses Artikels zu berechnenden Zolles vorsieht. Dieser ist von der Kommission festzusetzen.

Nach der in diesem Falle üblichen Regel werden die Ausgleichszölle für italienischen Zucker für den Zeitraum vom 1. Juli 1913 bis 30. Juni 1914 folgendermassen festgesetzt:

	Für raffinierten Zucker	Für rohen Zucker
Einfuhrzoll für 100 kg	99. —	88. —
Fabrikationssteuer für 100 kg	73.15	70.20
Unterschied	25.85	17.80
Höchstbetrag der Zuschlagstaxe	6. —	5.50
Rest	19.85	12.30
Ausnahmezoll { 19.85 / 12.30 } : 2	9.92	6.15

Der gleichen Berechnung zufolge sind nach dem 30. Juni 1914 folgende Ausnahmezölle für 100 kg zu erheben:

	Für raffinierten Zucker	Für rohen Zucker
Vom 1. Juli 1914 bis zum 30. Juni 1915	9.42	5.65
„ 1. „ 1915 „ 30. „ 1916	8.92	5.15
„ 1. „ 1916 „ 30. „ 1917	8.42	4.65

Nach einer Bestimmung der Konvention treten die Beschlüsse genannter Kommission, soweit sie die Erhebung von Zollzuschlägen betreffen, spätestens 2 Monate nach dem Tage, an welchem sie gefasst worden sind, in Kraft. Die erwähnten Zuschläge für die laufende Periode müssen also spätestens vom 18. Februar 1914 an erhoben werden.

Aussenhandel Deutschlands
Januar/November

	Einfuhr		Ausfuhr	
	1913	1912	1913	1912
Warenverkehr	9,760,046	9,778,731	9,122,326	8,019,257
Gold	861,349	280,747	58,778	99,767
Silber	49,899	41,564	37,232	31,168
Zusammen	10,171,294	10,051,042	9,218,336	8,150,192
Gegen 1912 +	120,252		+ 1,068,144	

1) Zur ersten Klasse gehört aller Zucker mit einer Ausbeute an Raffinade von mehr als 94 %.

2) Für Rohzucker Fr. 5.50 und für raffinierten Zucker Fr. 6 per 100 kg.

Weizenpreise

(Nach dem Economiste européen)
(Per 100 Kilogramm)

	20. November	27. November	4. Dezember	11. Dezember	18. Dezember
Paris	26.10	26. —	26.60	26.60	25.95
Liverpool	19.66	19.92	19.90	20.08	20.04
Berlin	—	24.12	23.87	24.09	23.90
Budapest	23.70	24.12	24.13	24.06	23.68
Chicago	16.25	16.57	16.48	16.79	16.83
New-York	18.63	18.26	18.19	18.47	18.54

Surtaxes douanières sur les sucres italiens

La décision prise le 18 de ce mois par la commission internationale et que nous avons publiée dans le numéro de samedi, est conçue et motivée comme suit:

«En vertu de l'art. 6 de la convention du 5 mars 1902, l'Italie était dispensée, aussi longtemps qu'elle n'exporterait pas de sucre, des engagements faisant l'objet des art. 1, 2 et 3.

Ce pays s'étant retiré de l'Union sucrière depuis le 1^{er} septembre dernier, les dispositions de l'art. 6 cessent de lui être applicables.

Actuellement, les sucres sont soumis, à leur importation en Italie, à un droit d'entrée de 99 ou de 88 litres les 100 kg, selon qu'ils appartiennent à la 1^{re} ou à la 2^e classe.

D'autre part, la loi du 17 juillet 1910, n° 547, a établi sur les sucres de fabrication nationale les droits progressifs suivants, par 100 kilogrammes:

Sucres de

	1 ^{re} classe	2 ^e classe
Litres	Litres	Litres
A partir du 1 ^{er} juillet 1913	73.15	70.20
„ „ „ 1914	74.15	71.20
„ „ „ 1915	75.15	72.20
„ „ „ 1916	76.15	73.20

Il existe donc entre le droit d'entrée et le droit intérieur un écart supérieur au maximum autorisé par la convention, et cette situation est de nature à motiver l'application de l'art. 4, prévoyant la fixation d'un droit spécial, calculé conformément aux dispositions du dernier alinéa de cet article. Il appartient à la commission de statuer.

En appliquant la règle ordinairement suivie dans les cas de l'espèce, les droits compensateurs sur les sucres italiens devraient être fixés ainsi qu'il suit pour la période du 1^{er} juillet 1913 au 30 juin 1914:

Sucres

	raffinés	bruts
Fr.	Fr.	Fr.
Droit d'entrée, par 100 kilogrammes	99. —	88. —
Droit intérieur, „ „	73.15	70.20
Différence	25.85	17.80
Maximum de surtaxe	6. —	5.50
Reste	19.85	12.30
Droit spécial { 19.85 / 12.30 } : 2	9.92	6.15

D'après les mêmes calculs, les droits spéciaux devraient être perçus postérieurement au 30 juin 1914, de la manière suivante, par 100 kg:

Sucres

	raffinés	bruts
Fr.	Fr.	Fr.
Pendant la période du:		
1 ^{er} juillet 1914 au 30 juin 1915	9.42	5.65
1 ^{er} „ 1915 „ 30 „ 1916	8.92	5.15
1 ^{er} „ 1916 „ 30 „ 1917	8.42	4.65

A teneur d'une disposition de la convention, les décisions arrêtées par la commission précitée en matière de surtaxes douanières sont applicables deux mois au plus tard à partir du jour où elles ont été prises. Les surtaxes susmentionnées, fixées pour le présent exercice, doivent donc être perçues dès le 18 février 1914.

1) Appartenant à la 1^{re} classe tous les sucres d'une teneur de plus de 94 % en raffiné.

2) Fr. 5.50 sur le sucre brut et fr. 6 sur le sucre raffiné par 100 kg.

Annoncen-Regie:

HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Régie des annonces:

HAASENSTEIN & VOGLER

Basler Möbelfabrik A.-G.
vormals Hermann Wagner & Cie., Basel

Dividenden-Zahlung

Die Dividende für das siebente Betriebsjahr wird ab 18. Dezember 1913 mit

— Fr. 15 per Aktie —

gegen Einlieferung des Coupons Nr. 7 an unserer Kasse ausbezahlt. (8562 Q) (3111.)

Basel, den 15. Dezember 1913.

Die Direktion.

Buchhalter und Korrespondent

Wegen Geschäftsaufgabe sucht Exportgeschäft der Lebensmittelbranche für seinen äusserst zuverlässigen und gewissenhaften, in 10-jährigem Dienste erprobten, im besten Alter stehenden Angestellten

Vertrauensstellung

Buchhaltung, Kasse, oder auch Korrespondenz (Deutsch und Französisch, Maschinenschriften). Eintritt nach Belieben im Januar. (3046)
Anfragen unter Chiffre J 3338 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.

Hypothekar-Darlehen

gesucht im Betrage von 6000 Fr. auf erste und zweite Hypothek. 6% Zins und jährliche Abzahlung von 400 Fr. Offerten befördern unter Chiffre H A B 3126, Haasenstein & Vogler, Bern. (3126.)

W.S. BARSTOW & CO.
INCORPORATED

BERATHUNGS- UND

BAU-INGENIEURE

befassen sich mit der Finanzierung und Leitung von

Electricischen Bahnen

und Beleuchtungs-Gesellschaften, etc.

50 Pine Street New York

3481! John GROBET 23341

office commercial, 30, rue du Rhône,

GENEVE, tél. 54 01. Concor-

dats, Liquidations, Faillites, Ver-

sifications, Comptabilités, Expertises.

Récouvrements, Incassés.

Schweizerische Volksbank

Gegründet 1869

Altstätten, Basel, Bern, Dachseldens, Delsberg, Freiburg, St. Gallen, Gené, St. Immer, Lausanne, Montreux, Montier, Pruntrut, Saignelégier, Thalwil, Tramlingen, Uster, Wetzikon, Winterthur, Zürich I und Comptoir Helvetiaplatz.

Einbezahletes Stammkapital und Reserven:

Fr. 76,000,000

Wir bringen hiemit in Erinnerung, dass der Monat Dezember für den Beitritt neuer Mitglieder in unsere Genossenschaft besonders geeignet ist, da Einzahlungen auf Stammanteile, die bis 31. Dezember geleistet werden, vom 1. Januar 1914 an dividendenberechtigt sind. (9061 Y) (2988 I)

Verpflichtungsheine, Statuten und Geschäftsberichte können an oben bezeichneten Stellen bezogen werden.

Bern, im Dezember 1913.

Die Generaldirektion.

Offene Stelle

In der Handelsabteilung des eidg. Handels-, Industrie- und Landwirtschaftsdepartements ist eine

Kanzlistenstelle II. Klasse

zu besetzen.

Erfordernisse: Gründliche Schulbildung, Beherrschung der deutschen und der französischen Sprache. Weitere Sprachkenntnisse und Vertrautheit mit dem Transport- und Zollwesen sind erwünscht. Besoldung Fr. 2200 bis Fr. 3800.

Anmeldung bis zum 17. Januar 1914 an das Eidg. Handelsdepartement in Bern. Der Dienstantritt hat sobald als möglich zu erfolgen. (3121 I)

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 29. November 1913 verstorbenen Herrn Rudolf Ernst Lehmann, Friedrichs sel., geb. 1872, von Langnau, gew. Inhaber der Firma Ernst Lehmann, Weine und Liqueurs, wohnhaft gewesen im Gurtenbühl bei Wabern, Gemeinde Künz, ist durch Verfügung des Regierungsrats der Kanton Bern die Durchführung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. November 1911 über die Errichtung öffentlicher Inventare werden hiemit die Gläubiger des Erblassers mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 28. Januar 1914 beim Regierungsratsdepartement II in Bern schriftlich anzumelden.

Nichtanmeldung von Forderungen oder Bürgschaften hat für die betreffenden Gläubiger den Verlust ihrer Rechte zur Folge, gemäss Art. 590 Z. G. B.

Gleichzeitig werden auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Schulden innert der nämlichen Frist bei dem mit der Aufnahme des Inventars beauftragten Notar G. Streit in Künz, schriftlich anzumelden. (3129,)

Künz, den 20. Dezember 1913.

Namens des Massverwalters:
G. Streit, Notar.

Luzerner Brauhaus Aktiengesellschaft

vormals H. Endemann
Luzern

Einladung

zur

XIV. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 27. Dezember 1913, abends 6 1/2 Uhr im Rosengarten (I. Stock), Luzern

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1912/13. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. (3082)
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1913/14.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 15. Dezember a. c. an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Brauerei auf.

Etendasselbst können vom gleichen Tage an bis und mit 26. Dezember 1913 die Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Luzern, den 14. Dezember 1913.

Namens des Verwalters,
Der Präsident:

J. Schmid-Blanchenay.

Waagenfabrik St. Gallen Walter Wild & Cie. (1045 G) (716 I)

Waagen in allen Konstruktionen

von 1 kg bis 50,000 kg

Teilhaber und Verkaufsstelle der Waagenfabrik

J. Ammann & Cie., Ermatingen

Garantie Illustr. Preislisten Patente



Neuheit: Farbdruck-Registrier-Apparate

Vormundschaft

Leuba geb. Wettach, Anna Elise, geboren den 6. März 1859, Witwe des am 11. Juni 1909 verstorbenen Herrn Louis James Leuba, Schirmfabrikant von Buttes, Kanton Neuenburg, Schirmhandlung an der Speisergasse Nr. 18 in St. Gallen, z. Zt. im Kantonsspital in St. Gallen untergebracht, ist gemäss Art. 370 Z. G. B. unter Vormundschaft gestellt worden.

Als deren Vormund wurde ernannt: Charles Schoch, Bankprokurist, Wassergasse Nr. 63 in St. Gallen.

(3831.)

Waisenamt der Stadt St. Gallen.

Arsag Lifts

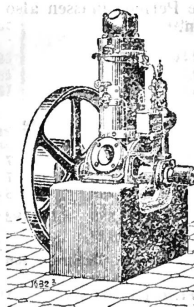


SEEBACH
-ZÜRICH

Aufzüge u. Räderfabrik Seebach

183

DEUTZER Rohöl-Motoren



(180.)

stehender und liegender Konstruktion

Billigste Betriebskraft

für Gewerbe und Industrie

Preisliste gratis und franko durch

Gasmotoren-Fabrik „Deutz“ A.G.

Zürich, Bahnhofplatz 5

Gebrauchte leere Säcke

Alt-Metalle, Alteisen, Lumpen, Knochen, alte Emballage, Sella, Schnüre,

sowie Abfälle aller Art kauft fortwährend zu besten Tagespreisen:

Gesellschaft für Verwertung von Abfällen,

vorm. T. Levy-Isikler, Birsfelden-Basel.
Filialen: Albsrieden-Zürich, Chur, Gräze-Winterthur, Rorschach, St. Gallen, Schaffhausen. 1921 (8046 Q)



Die besten und billigsten Damen u. Herren-Uhren erhalten Sie direkt von der Fabrik

Georges-Jules Sandoz

Nachf. von J. Calame-Robert

Firma gegr. in 1820

50 Rue Léopold-Robert 50

La Chaux-de-Fonds

Lieferant der eidg. Chronometer d. eidg.

Schützenfeste Neuen-

burg 1696 u. St. Gallen 1904. 2758.

Les insertions

pour les

financiers

commerçants

et Industriels

trouvent dans la

Feuille officielle

suisse du commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces:

Haasenstein & Vogler

Verschenkt

werden zu Reklamezwecken vollständig umsonst bis Weihnachten

3000 Rasier-Apparate

bis zu den

hochfeinsten,

schwer

versilbert. Sie

haben nur

nötig 5 Stück

la. englische

Klingen à 35

Cts. = Fr. 1.75

zu kaufen u.

Sie erhalten

einen elegant

vernickelten

Apparat in Karton gratis. Bei Ein-

kauf von 10 Klingen à 35 Cts. =

Fr. 3.50 erhalten Sie einen schwer

versilberten Apparat und bei 20

Klingen à 35 Cts. = Fr. 7 verab-

folgen wir einen extra schwer

versilberten Apparat mit Innen-

schraube System Gillette vollständig

umsonst, jeder in ff. Etui. Ver-

langen Sie Prospekt. Bei Nicht-

gefallen Geld zurück. 3069, 5619 Z

Export Adler

W. Martens, Abteilung 122

Zürich 8, Mühlebachstr. 172.